



## Rapport 2013-DEE-11

17 septembre 2013

### du Conseil d'Etat au Grand Conseil sur le postulat 2097.11 Christine Bulliard/Jean-Pierre Siggen concernant les échanges linguistiques en Suisse et à l'étranger de jeunes en formation professionnelle

Nous avons l'honneur de vous soumettre un rapport concernant les échanges linguistiques en Suisse et à l'étranger de jeunes en formation professionnelle.

#### 1. Introduction

Faisant suite à la réponse du Conseil d'Etat au postulat 2097.11 et aux discussions en plénum du Grand Conseil du 12 septembre 2011 (prise en considération du postulat acceptée par 95 voix sans opposition ni abstention), le présent rapport vise à répondre aux souhaits des postulants et à présenter un état de l'offre en échanges linguistiques en Suisse et à l'étranger de jeunes en formation professionnelle. Le présent rapport est divisé en deux parties qui exposent:

- > l'état de la situation;
- > les perspectives futures, propositions et initiatives.

#### 2. Etat de la situation

##### 2.1. Nouveaux accords bilatéraux

Depuis janvier 2011, les accords bilatéraux avec l'Europe placent la Suisse en partenaire à part entière des projets de mobilité européenne.

Afin de préparer cette collaboration, la Fondation ch a été mandatée par la Confédération en 2010 pour prendre le rôle d'Agence Nationale dans le but de permettre la mise en œuvre des programmes européens en matière d'éducation, de formation professionnelle et de jeunesse, ceci en plus de son mandat dans le domaine des échanges et de la mobilité en Suisse. Elle a donc plusieurs rôles qui seront décrits, plus précisément par la suite dans ce rapport, soit:

- > le rôle d'acteur et de facilitateur de mobilités entre les différentes régions linguistiques en Suisse;
- > le rôle d'information, de traitement des demandes et de décision d'octroi des subventions dans le cadre européen;
- > le rôle, plus marginal, de facilitateur d'échanges dans le monde.

Le premier cycle 2011–2013 de la participation de la Suisse aux programmes européens arrivera bientôt à son terme. Un nouveau mandat de négociations est donc en train de s'en-

gager au sujet de la participation de la Suisse au programme 2014–2020 d'éducation, de formation, de jeunesse et de sport de l'Union européenne. Une désignation unique regroupera alors l'ensemble des projets de mobilités, ce qui devra leur donner une meilleure visibilité. Ce programme reprend le terme usuel du niveau tertiaire, en le généralisant, soit: «Erasmus for all/ Erasmus pour tous».

Le canton de Fribourg a pris position en faveur de ce mandat de négociation, par lettre du 11 juin 2013 adressée à la Conférence des gouvernements cantonaux (Réf 0469).

#### 2.2. Enjeux et difficultés

Le Conseil d'Etat est pleinement conscient de l'enjeu que doit relever la formation générale et la formation professionnelle en particulier. Cet enjeu consiste à développer une véritable culture de la mobilité en renforçant et en facilitant l'accès aux stages et échanges en Suisse ou à l'étranger. Dans le cadre de la formation professionnelle initiale, les jeunes en formation selon le système dual de l'apprentissage, en école de métiers ou en école-stage, ou ayant récemment achevé leur formation devraient pouvoir y participer. Leur insertion professionnelle sur le marché du travail serait ainsi renforcée.

Envisager une mobilité de longue durée en cours de formation professionnelle initiale, pour viser le développement de compétences linguistiques dans une deuxième ou troisième langue, ceci en plus de l'acquisition d'une expérience professionnelle, nécessite un réaménagement très important du dispositif de formation (libération des contraintes pour une organisation de type école-stage ou enseignement à distance ou de type e-learning pour une formation de type dual). Les expériences menées à ce jour pour résoudre ces difficultés démontrent l'importance des transformations à réaliser, même pour des domaines professionnels restreints.

Le Conseil d'Etat croit toutefois que des solutions sont possibles et qu'il faut encourager les écoles et les entreprises à participer à de tels projets de mobilité. Pour le système dual de formation, c'est particulièrement au terme de la formation professionnelle que réside certainement la solution la plus simple. Sans attendre l'avènement de ce processus, en 2010 déjà, le Conseil d'Etat a pris des mesures allant dans le sens de faciliter la mise en œuvre des programmes mobilité

en posant des conditions-cadre favorables qui seront décrites par la suite.

### 2.3. Rôle de la Fondation ch

La «Fondation ch pour la collaboration confédérale» ([www.fondation.ch](http://www.fondation.ch)) est une fondation instituée par les cantons suisses pour encourager la coopération entre les cantons et le gouvernement fédéral. Elle offre des services dans le cadre de cette coopération, exploite la Maison des cantons à Berne, assure le Secrétariat de la Conférence des gouvernements cantonaux, ainsi que des actions de formation organisées pour les membres des gouvernements cantonaux.

La Fondation ch est une organisation de droit privé, placée sous l'égide des 26 cantons suisses qui sont représentés au sein du Conseil de fondation par un membre de leur gouvernement. Pour notre canton, le Directeur de l'économie et de l'emploi le représente et siège également au dit comité.

Outre ce pilier politique de la Fondation, elle soutient le pont entre les communautés linguistiques et plaide pour le maintien de la diversité des langues et des cultures. En plus de la promotion de la traduction de la littérature contemporaine suisse, la Fondation ch a un rôle, depuis 1976, dans le cadre des échanges avec les Etats non européens.

Depuis avril 2010, elle a été désignée pour assurer le rôle d'Agence Nationale pour la mise en œuvre de programmes d'éducation, de formation et de la jeunesse européenne.

### 2.4. Rôle de l'Agence Nationale «ch-go.ch», porté par la Fondation ch

Le rôle principal de cette Agence Nationale est d'informer, de lancer les campagnes de mobilité, puis de recevoir et traiter les demandes de subventions. Ce subventionnement entre notamment dans le cadre de l'article 6 de la loi fédérale sur la formation professionnelle du 13 décembre 2002 et de l'article 9 de l'ordonnance sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques du 4 juin 2010. La Fondation ch exploite désormais une plate-forme internet (<http://www.ch-go.ch>) qui propose une offre étendue de programmes d'échange et de mobilité tant à l'intérieur de la Suisse qu'aux niveaux européen et extra-européen. En tant qu'Agence Nationale, elle octroie les encouragements financiers pour faciliter la réalisation de stages professionnels en Europe. Les programmes nationaux ne bénéficient pas de financements incitatifs, en raison de leur caractère visant des échanges mutuels, synchronisés ou non.

La mise en œuvre des programmes européens a été initiée par le Secrétariat d'Etat à l'éducation et de la recherche et repris par le Secrétariat d'Etat de la formation, la recherche et l'innovation (SEFRI). Le rôle de l'Agence Nationale est différent de celui que la Fondation ch a eu jusqu'à maintenant, car elle

ne peut plus avoir un rôle d'acteur de mobilité, ne pouvant être «juge et partie». Elle doit donc informer, conseiller, lancer les campagnes et recueillir les demandes de soutien pour la mobilité. Elle traite ensuite ces demandes en collaboration avec l'Europe et octroie les bourses y relatives. Depuis 2011, les porteurs de projets ne peuvent être que des institutions de formations, des entreprises ou des associations. Jusqu'en 2010, c'était les personnes désirant effectuer une mobilité qui étaient elles-mêmes considérées comme porteuses de projets.

Le Centre suisse de compétence pour les échanges et la mobilité, couvre ainsi une gamme de programmes d'échanges et promeut un certain nombre de programmes, chacun adapté à un public spécifique, qu'il convient de décrire.

### 2.5. Dispositifs de mobilité et d'échanges

	Hors Europe	Suisse	Europe LLP – Lifelong Learning Programme	
Formation d'adultes			GRUNDTVIG	
Hautes écoles de niveau tertiaire			ERASMUS	
Entrée sur le marché du travail		PIAGET Stages	LEONARDO DA VINCI – PLM <sup>1</sup>	EURODYSSEE
Secondaire 2 professionnel	MAGELLAN	PIAGET Echanges	LEONARDO DA VINCI – IVT <sup>2</sup>	
Secondaire 2 général	MAGELLAN	ROUSSEAU	COMENIUS	
Ecole obligatoire	MAGELLAN	PESTALOZZI	COMENIUS	
Fondation ch		Agence Nationale <a href="http://www.ch-go.ch">www.ch-go.ch</a>		ARE - Assemblée Régions d'Europe

Figure 1 : Dispositifs de mobilités existants pour tous les niveaux de formation

<sup>1</sup> People in the Labour Market  
<sup>2</sup> Initial Vocational Training

On voit dans le schéma ci-dessus que de très nombreux dispositifs existent, dans le cadre suisse et dans le cadre européen actuel. Les dispositifs, spécifiques à la formation professionnelle, opèrent à différents niveaux, soit:

- > pour faciliter l'entrée sur le marché du travail, après une formation professionnelle initiale achevée, les dispositifs:
  - Piaget – stages
  - Leonardo da Vinci – PLM (People in the Labour Market/Personnes sur le marché du travail)
  - Eurodyssée
- > pendant la formation professionnelle initiale, les dispositifs:
  - Piaget – échanges
  - Leonardo da Vinci – IVT (Initial Vocational Training/Formation professionnelle initiale)
  - Magellan
    - Ce programme n'intervient que sous une forme particulière, en se limitant la plupart du temps à des échanges virtuels, en faisant usage des moyens de communications.

- Ce dispositif ne sera donc pas décrit plus à fond par la suite.

La future appellation unique «Erasmus for all/Erasmus pour tous» facilitera la communication, même si les particularités propres à chaque dispositif resteront liées à des contextes et conditions différents. Le schéma sera donc simplifié dès 2014, sous la forme suivante:

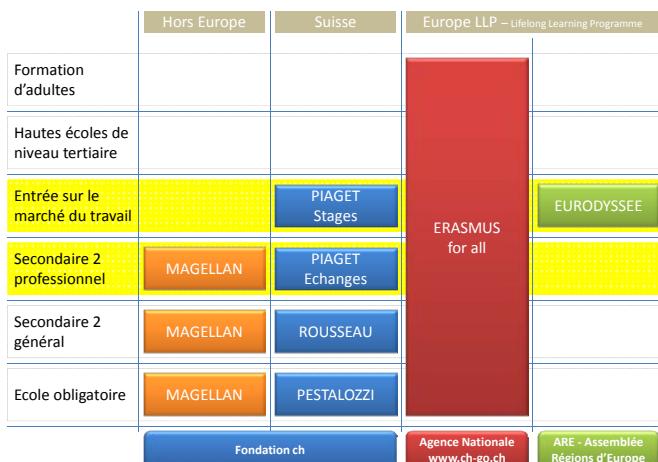


Figure 2 : Dispositifs de mobilités existants pour tous les niveaux de formation, dès 2014

Il convient maintenant de détailler les dispositifs ayant un rapport avec la formation professionnelle initiale.

### 2.5.1. Dispositif PIAGET

Dans le cadre du programme «Piaget – échanges», la mobilité a lieu durant la formation professionnelle et elle consiste en échange «1 à 1» entre des apprentis provenant de deux régions linguistiques différentes de la Suisse, ceci de manière synchrone (en même temps au cours de l'apprentissage) ou avec un décalage temporel durant l'apprentissage (échanges accompagnés d'apprentissage). Le porteur est en principe la personne en formation, qui sollicite un accord du formateur en entreprise et ensuite, avec son soutien, sollicite un accord de l'école professionnelle, car l'échange se fait également au niveau des cours professionnels.

La non-concordance des organisations scolaires, les problèmes d'effectifs de classes ou ceux liés aux échéances scolaires peuvent faire obstacle à ces échanges. Ceux-ci doivent alors s'organiser durant les relâches scolaires. Le cadre et les objectifs de l'échange, ainsi que le moment de l'échange sont déterminés conjointement par les partenaires de l'échange.

La Fondation ch intervient en facilitateur de ces échanges, en mettant en contact les apprentis, sur la base des propositions et demandes qui lui sont transmises. La Fondation ch conseille et assure une médiation si nécessaire, mais elle ne finance pas ces échanges, qui souvent reposent sur des échanges entre les familles des apprentis.

Les jeunes professionnels en recherche d'un premier emploi peuvent également bénéficier du programme «Piaget – stages» et obtenir la possibilité de faire un stage dans une autre partie du pays pour acquérir de l'expérience professionnelle en entreprise, tout en améliorant leurs compétences linguistiques. Le programme de stages «Positions ouvertes» est pris en charge par les offices régionaux de placement (ORP) et permet à des jeunes professionnels qualifiés, libres et disposant de leur certificat d'apprentissage, de vivre un stage dans une autre région linguistique de Suisse. Les participants travaillent en entreprise à 80% et doivent consacrer 20% du temps de stage à l'apprentissage de la langue dans le cadre d'un cours de langue. Si le stagiaire décroche un emploi en cours de stage, celui-ci peut être résilié à tout moment. Le stagiaire doit être enregistré auprès d'un ORP et doit bénéficier des indemnités de chômage.

La Fondation ch agit comme facilitateur entre les entreprises intéressées et les candidats des stages. La caisse de chômage continue de verser l'indemnité journalière et couvre les frais d'un voyage par semaine à la maison ainsi que les frais de stage et de restauration. La Fondation ch paie une redevance mensuelle pour couvrir ces frais et assume les coûts de la formation linguistique. Ce financement provient du Secrétariat d'Etat à l'économie SECO.

### 2.5.2. Dispositif Leonardo da Vinci (Erasmus for all, dans le futur)

Leonardo da Vinci est le programme de l'Union européenne pour la coopération dans l'éducation et la formation professionnelle. Il fait partie du programme d'éducation tout au long de la vie (LLP – Lifelong Learning Programme) de la Commission européenne. Globalement, ce programme finance des projets concrets dans le domaine de la formation professionnelle, allant des stages à l'étranger à des projets de développement et de transfert de l'innovation ou des partenariats de coopération. Le programme Leonardo da Vinci soutient donc des projets d'institutions (établissements de formation professionnelle, entreprises ou associations) et non pas directement les personnes en formation ou au terme d'une formation.

Les institutions soumettent leurs projets à l'Agence Nationale, dans le cadre des exigences du programme. Elles peuvent proposer des mobilités qui offrent un séjour à l'étranger seulement pour ses propres apprentis, ceci durant la formation (mobilité IVT) ou au terme de celle-ci (mobilité PLM), en continuité. Une association peut proposer un regroupement en Pool de mobilités pour couvrir des besoins de diverses entreprises ou écoles. Un projet de Pool peut proposer des mobilités dans un domaine professionnel.

La durée du séjour varie en fonction du projet. Les valeurs standard sont de 2 à 39 semaines pour un projet au cours de

la formation, de 2 à 26 semaines pour un projet après l'achèvement de la formation. L'élaboration et la mise en œuvre des projets est de la responsabilité de l'institution qui soumet sa proposition de projet. L'institution doit être domiciliée en Suisse et le projet doit compter au moins un partenaire de projet de l'UE. Il n'est pas possible de ne prendre des partenaires que dans l'AELE ou l'EEE ou des pays candidats à une adhésion.

La Fondation ch intervient comme Agence Nationale pour la mise en œuvre des programmes européens. Elle reçoit les demandes de projets pour la Suisse. Elle offre des séances d'information et de consultation des parties prenantes pour le développement du projet. Elle examine les demandes présentées et les traite en collaboration avec l'Europe et gère les contrats avec les institutions. Elle accompagne les projets dans la phase de mise en œuvre, mais ses services sont limités. L'institution demandeuse est l'organisateur et reste responsable de la qualité et de la bonne marche des mobilités. Elle octroie les bourses à l'institution qui en est responsable pour la distribution aux stagiaires (les montants maximaux sont de l'ordre de 800 EUR par mois). Enfin, elle informe sur les projets retenus et établit les contacts nécessaires avec les porteurs de projets en cours. Elle renvoie à l'organisateur si nécessaire, dans le cadre de projets.

### 2.5.3. Dispositif Eurodyssée

Eurodyssée est un programme d'échange destiné à de jeunes professionnels qui peuvent vivre une expérience professionnelle de plusieurs mois dans une entreprise ou une institution d'une région partenaire en Europe.

Une plate-forme internet (<http://www.eurodyssée.net>) permet aux régions partenaires de publier leurs offres de stages et de travailler de manière collaborative, ceci sans lourdeur administrative, ce qui est une réelle force de ce projet qui repose sur des forts engagements mutuels des régions qui participent au projet.

Depuis 2009, le canton de Fribourg est l'une des 37 régions qui participent à ce programme. Le programme Eurodyssée a été créé en 1985 déjà et il est destiné aux professionnels âgés entre 18 et 30 ans, résidant dans l'une des régions membres de l'ARE – Assemblée des Régions d'Europe. En plus d'acquérir une expérience professionnelle lors du stage, les participants peuvent améliorer leurs compétences en langues étrangères et vivre une immersion dans une culture européenne différente. La durée du stage est de 3 à 7 mois et tous les domaines professionnels sont possibles, la sélection se faisant sur la base de l'offre et la demande. Une formation linguistique complémentaire est possible au début du stage ou en parallèle. Pendant leur séjour, un programme culturel et de loisirs est proposé aux stagiaires. Les stages sont organisés et financés par la région hôte. Les entreprises et institutions interviennent en tant que partenaire et fournisseur de stages. La région d'accueil paie les cours de langue, le logement et les cotisations sociales, ainsi qu'une allocation pour la nourriture et les frais de déplacement.

Le Conseil d'Etat a doté l'EMF – Ecole des Métiers | technique et art | Fribourg – d'un demi-poste de travail, pour assurer l'information, la coordination et l'organisation des stages et des échanges, dans le cadre du projet de mobilité Eurodyssée de l'ARE, dont Fribourg fait partie. Cette dotation n'est engagée qu'à hauteur de 30% actuellement. Ce guichet assure des fonctions «IN/OUT» en informant et conseillant les jeunes Fribourgeois désirant effectuer un stage à l'étranger, en les mettant en contact avec la région partenaire et surtout en recherchant des places de stages et en accueillant des stagiaires étrangers à Fribourg.

Le coût à charge du canton s'élève en moyenne à 7000 francs par stagiaire accueilli, soit environ 1000 francs par mois de stage, ceux-ci se déroulant généralement sur la durée maximale de sept mois. La charge d'accueil étant relativement légère pour les entreprises de stages, celles-ci accueillent assez facilement des stagiaires dans la région de Fribourg.

Si un Européen peut continuer à recevoir des indemnités de chômage en venant faire son stage en Suisse, l'inverse n'est pas vrai. Il n'est pas possible pour un Fribourgeois de recevoir des indemnités de chômage lors d'un stage en Europe. Seul le financement de la région d'accueil est donc en jeu pour eux. Celui-ci est du même ordre pour toutes les régions. Le stagiaire n'étant pas salarié, il doit donc se satisfaire d'un modeste train de vie durant cette période. Il faut relever que le taux de chômage de jeunes en Europe est particulièrement élevé, avec des pointes dépassant largement les 25% dans certains pays, voire 50% pour la tranche d'âge concernée.

## 2.6. Information

L'information sur la mobilité auprès des partenaires de la formation professionnelle, en particulier auprès des entreprises formatrices, s'est clairement développée depuis l'automne 2010.

Une grande partie de ces informations de qualité sont disponibles sur des sites internet, mis à jour quotidiennement. Il faut cependant aller chercher ces informations précises en cas de besoins. Une communication adéquate à développer au niveau fribourgeois n'est donc pas simple à mettre en œuvre. L'enquête qui suit démontre clairement cette difficulté de faire connaître ces projets de mobilités, notamment auprès des entreprises et des apprentis.

Dans le cadre du projet Eurodyssée, le Service de la formation professionnelle, en collaboration avec l'Union patronale du canton de Fribourg, informait déjà les entreprises et les écoles professionnelles par sa Newsletter du 16 juillet 2009 de l'existence de ce projet. Des flyers ont été créés et mis à

disposition notamment dans tous les centres de formation professionnelle.

Cette information concerne les dispositifs inventoriés ci-après:



Figure 3 : Dispositifs de mobilités existant au niveau de la formation professionnelle initiale

## 2.7. Analyse de la situation actuelle: dichotomie entre les intentions et la réalité

Avec l'appui du Service de la formation professionnelle, la Direction de l'économie et de l'emploi a procédé, durant les mois de juillet et d'août 2012, à une enquête auprès des entreprises afin de mesurer la connaissance et les besoins en matière de mobilité et d'échanges.

### 2.7.1. Description de l'échantillon

Un court questionnaire concernant la mobilité des jeunes a été envoyé à 146 entreprises du canton de Fribourg, dont 116 francophones et 30 germanophones. Le taux de participation élevé, à savoir 77 entreprises représentant plus de 51%, dénote un intérêt pour la question de la mobilité de la part des entreprises. Sans surprise, ce sont les entreprises classées dans la catégorie «moyennes et grandes» qui ont le plus répondu, avec un taux de 66% (33 sur 50 interrogées).

### 2.7.2. Connaissance des programmes de mobilité existants

Le résultat le plus parlant est sans doute la réponse à la question 4 «Aviez-vous connaissance des possibilités qui s'offrent aux jeunes concernant la mobilité (programmes de mobilité de type Leonardo da Vinci, Eurodyssée)?». En effet, 83% des entreprises interrogées ont reconnu ne pas savoir de quoi il s'agit. Plus étonnant encore, aucune entreprise germanophone n'avait connaissance de ces programmes. Cela illustre clairement la faible couverture médiatique et les lacunes qui existent en termes d'informations et de communication concernant les possibilités de mobilité qui s'offrent aux jeunes.

### 2.7.3. Importance de la mobilité aux yeux des entreprises

Il est de plus intéressant de constater qu'à la question «Estimez-vous que la mobilité des jeunes apprentis ou ayant récemment achevé leur formation est importante?», plus d'un quart des entreprises ont répondu que non. Nous aurions en effet pu nous attendre à ce que toutes les entreprises reconnaissent l'importance de la mobilité, mais vraisemblablement certaines d'entre elles estiment que, dans leur domaine respectif, ce n'est pas le cas. Les raisons invoquées sont souvent que cela n'apporte rien de plus aux compétences professionnelles requises. Les petites entreprises se montrent par ailleurs globalement moins intéressées que les moyennes et grandes, sans doute car la taille de leur structure et le nombre d'employés ne permet ni de «libérer» un jeune employé pour un certain temps, ni d'accueillir une personne supplémentaire.

### 2.7.4. Participation à des programmes de mobilité

D'après le questionnaire, seules 11 entreprises, soit 14%, ont mis en place des programmes de mobilité interne, dont 8 dans la catégorie «moyenne et grande». Il est intéressant de relever que plus de la moitié (57%) des entreprises qui n'ont pas de tels programmes, seraient disposées à ce que leurs jeunes y participent. 37% déclarent ne pas être intéressés et 6% émettent des doutes quant à la possibilité de le faire.

Les raisons principalement invoquées sont les suivantes:

- > Apprenti parfois considéré comme un «employé à part entière» pour des raisons d'organisation pratique et économique;
- > Temps à disposition pour former l'apprenti déjà pas élevé, un échange implique donc une «perte de connaissance» pour l'apprenti;
- > Le manque de professionnels dans certaines branches induit qu'un départ après la formation, dans le cadre d'un échange, n'est simplement pas envisageable;
- > Certaines professions nécessitent plutôt une bonne connaissance du réseau local;
- > Structures trop petites.

De même, un peu plus de la moitié des entreprises interrogées sont disposées à accueillir un jeune dans le cadre d'un programme de mobilité, et 68% d'entre elles seraient prêtes à intégrer un réseau d'entreprises dans le cadre de la mobilité des jeunes.

### 2.7.5. Tableau récapitulatif

Le tableau suivant présente les réponses des 77 entreprises qui ont répondu au questionnaire, sur les 146 interrogées. Il s'agit du total, entreprises germanophones et francophones confondues.

Questions	Réponses		
	Absolu	Pourcent	
1 Estimez-vous que la mobilité des jeunes apprentis ou ayant récemment achevé leur formation est importante?	Oui 56 Non 21 Autre 0	73% 27% 0%	
2 Avez-vous mis en place des programmes de mobilité internes pour vos apprentis ou jeunes ayant récemment achevé leur formation?	Oui 11 Non 65 Autre 1	14% 84% 1%	
Si non, seriez-vous prêts à ce qu'ils participent à des programmes de mobilité?	Oui 67 Non 24 Autre 4	57% 37% 6%	
3 Seriez-vous disposés à accueillir un jeune dans le cadre d'un programme de mobilité?	Oui 41 Non 29 Autre 7	53% 38% 9%	
Si oui, seriez-vous prêt à intégrer un réseau d'entreprise dans le cadre de la mobilité des jeunes?	Oui 28 Non 10 Autre 3	68% 24% 7%	
4 Aviez-vous connaissance des possibilités qui s'offrent aux jeunes concernant la mobilité?	Oui 11 Non 64 Autre 2	14% 83% 3%	

### 2.7.6. Conclusion de cette enquête

Ce questionnaire a donc permis de faire ressortir un intérêt de la part des entreprises en ce qui concerne la mobilité des jeunes. Néanmoins, cet intérêt est limité et tous les secteurs professionnels n'y sont pas sensibles de la même manière. De manière générale, nous pouvons dire qu'environ une entreprise sur deux serait disposée à accueillir un jeune dans le cadre d'un programme de mobilité et/ou à permettre à leurs jeunes en formation de prendre part à un tel programme. Ceci illustre le potentiel qui existe en matière de mobilité dans le canton de Fribourg. Pour conclure, le résultat le plus intéressant à l'heure actuelle concerne surtout le fait que les entreprises interrogées semblent très peu au courant des possibilités qui existent en terme de mobilité des jeunes en formation ou ayant récemment achevé la formation. Le Conseil d'Etat a décidé de mettre en œuvre à l'avenir, dans le cadre des budgets ordinaires alloués, des moyens d'information et de communication ciblés et efficaces.

## 2.8. Réalité des mobilités et immersions réalisées

Un relevé des diverses mobilités réalisées dans le canton de Fribourg a été fait. Une synthèse des chiffres avait déjà été donnée dans la réponse du Conseil d'Etat du 17 mai 2011. Ce relevé, plus détaillé ci-après en annexes 1 à 3 à ce rapport, reprend des indications relatives à des réelles mobilités de type «stage en entreprise» ainsi que des incursions plus courtes dans un pays étranger de type «voyage d'études à vocation linguistique».

De 2007 à 2012, dans le cadre de la formation professionnelle, 698 jeunes fribourgeois ont pris part à un programme d'échange, effectué un séjour ou stage linguistique ou un stage professionnel et linguistique. Cumulés, sur 6 années de 2007 à 2012, ces séjours à l'étranger représentent plus de 10 000 jours de stages à l'étranger.

- > 31 personnes ont ainsi effectué un stage dans le cadre du programme d'échange Leonardo da Vinci, avec le soutien de l'Association SOL – Swiss Occidental Leonardo;
- > 8 personnes ont effectué un stage dans le cadre du projet Eurodyssée de l'ARE – Assemblée des Régions d'Europe.

Quant aux offres proposées par les Centres de formation professionnelle:

- > 563 personnes ont pris part à un séjour ou stage linguistique;
- > 96 personnes ont effectué un stage professionnel et linguistique.

Etant donné que le développement de la mobilité en est encore au stade embryonnaire dans la formation professionnelle, les résultats ci-dessus ne peuvent pas encore être comparés à ceux d'autres cantons. On peut toutefois relever un

positionnement très favorable de notre canton dans les différents programmes d'échanges. Le bilan reste toutefois encore modeste en valeurs absolues.

Il faut admettre que de telles opportunités restent actuellement limitées, notamment en cours de formation professionnelle, car l'organisation est touchée, tant dans l'entreprise que dans l'école professionnelle, voire même au niveau des procédures de qualification. Des expériences existent pour des moyennes et grandes entreprises qui organisent déjà des échanges avec des partenaires ou avec leurs filiales en Suisse et à l'étranger. Ces expériences font appel à un très fort appui de la part de l'école professionnelle qui met en place un dispositif d'enseignement à distance qui permet d'assurer le suivi des cours professionnel en cours de stage.

Une fois la formation terminée, même si l'intérêt des jeunes est relativement élevé, ceux-ci priorisent le plus souvent la place de travail décrochée durant le laps de temps entre la requête de stage et son organisation finale.

## 3. Perspectives futures, propositions et initiatives

Dans son communiqué de presse du 25 novembre 2011, le Département fédéral de l'économie annonçait l'élaboration de deux plans globaux de mise en œuvre destinés à faciliter et à encourager la mobilité professionnelle et l'apprentissage des langues. L'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT > désormais SEFRI), en collaboration avec les partenaires concernés, a été chargé d'élaborer deux concepts qui ont été mis en consultation restreinte durant l'automne 2012.

De ces «axes prioritaires concernant l'encouragement de la mobilité dans la formation professionnelle», on peut retenir les trois catégories de mesures suivantes:

- > les mesures qui portent sur l'encouragement des activités de mobilité;
- > les mesures qui portent sur l'apprentissage des langues étrangères dans un contexte scolaire;
- > les mesures qui sont applicables simultanément aux deux domaines ci-dessus.

Ces mesures seront formalisées prochainement par le SEFRI, sur la base des résultats de cette consultation restreinte.

Le Conseil d'Etat fribourgeois a entrepris déjà, sans attendre, certaines démarches allant dans le sens de ces mesures.

### 3.1. Préparation des mobilités en exploitant le Campus TMM – Tell-Me-More®

Depuis septembre 2011, le Conseil d'Etat a décidé de mettre en œuvre un système d'apprentissage des langues de type

e-learning, appelé «Projet de campus Tell Me More». Ce système d'apprentissage est mis en œuvre de manière exploratoire pour l'instant au niveau du Secondaire II général et professionnel, sur une durée de trois ans.

Le financement de ce projet s'appuie sur une subvention de l'Office fédéral de la culture, sur la base de la nouvelle législation fédérale sur les langues. Le Conseil d'Etat a acquis 10 000 licences. Durant l'année scolaire 2011/12, les enseignants et les élèves se sont engagés sous forme volontaire dans ce projet. Dès la deuxième année, le volontariat s'étoffe du côté des enseignants de langues et de leurs classes, alors que les personnes en formation peuvent demander une licence individuelle. Pour l'année scolaire 2013/14, il est envisagé que tous les enseignants de langue du S2 général et professionnel puissent expérimenter l'usage de ce système de e-learning. Le Conseil d'Etat décidera ensuite de la planification et de l'utilisation Tell-me-more, sur la base d'une évaluation.

### **3.2. Nouveau cadre européen dès 2014: «Erasmus for all»**

Le Conseil d'Etat a été récemment informé par l'Agence Nationale que le nouveau programme européen réunira, dès 2014, tous ses programmes sous l'appellation unique «Erasmus for all/Erasmus pour tous». Le but visé est de simplifier la communication et donner une plus grande visibilité à ces programmes, sans toutefois leur faire perdre leurs spécificités intrinsèques pour les bénéficiaires.

Une grande crainte régnait au sujet de la pérennité du programme Leonardo da Vinci – PLM, destiné aux personnes ayant acquis une certification professionnelle et désirant entrer sur le marché du travail. Un compromis a finalement été trouvé et ce programme PLM sera conservé, avec la réserve que les mobilités devront se réaliser immédiatement durant l'année qui suit l'apprentissage. Il s'agit d'une très bonne nouvelle, car cette solution pour une «mobilité post-CFC» présente des avantages indéniables, car elle évite les contraintes liées à l'enseignement professionnel et aux procédures de qualifications. L'opportunité de coordonner les exigences de service militaire avec un projet de mobilité est également envisageable pour des personnes se destinant à une formation professionnelle supérieure, en optimalisant ainsi cette année de transition.

Le Conseil d'Etat a donc soutenu clairement une position positive à l'égard de ce mandat de négociation, en relevant toutefois que des mesures devraient être prises pour viser une simplification des règles et procédures jugées par trop bureaucratiques et nécessitant beaucoup de ressources. Il relève également l'importante proportion de jeunes qui suivent une formation professionnelle initiale en Suisse, notamment en système dual peu connu en Europe et donc se réjouit de la possibilité qui reste offerte de pouvoir effectuer une mobilité

au terme de l'apprentissage, durant l'année qui suit immédiatement l'octroi du CFC.

### **3.3. Renoncement à la création d'un portail unique d'information et de gestion des mobilités**

Le Conseil d'Etat demande que des efforts plus importants soient entrepris pour informer les entreprises et les personnes en formation au sujet des programmes de mobilité. Des liens donnant accès aux sites (<http://www.ch-go.ch>) et (<http://www.eurodyssee.net>) seront systématiquement proposés sur les sites internet du Service de la formation professionnelle et des centres de formation professionnelle. Il sera proposé que le sujet «mobilité» soit abordé lors de manifestations organisées dans le cadre des assemblées et manifestations des associations faîtières (CCIF, UPCF).

Le problème principal à résoudre pour envisager une mobilité «OUT» est de trouver une place de stage à l'étranger. Le programme Eurodysée bénéficie naturellement du réseau nécessaire pour la recherche de stage, la région d'accueil étant en charge de cette responsabilité. Toutefois, il n'est pas possible de s'appuyer sur ce dispositif pour répondre aux besoins des autres programmes relevant d'une autre logique et de dispositifs de financement différents.

Pour le programme Leonardo da Vinci, des dispositifs facilitateurs sont donc surtout à rechercher à l'étranger ou grâce à un partenaire expérimenté en Suisse, mais disposant d'un réseau de contacts à l'étranger.

Pour le programme Piaget, la Fondation ch agit en mettant en contact les personnes en recherche de places de stages. Dans le cadre de Région capitale suisse, les administrations incitent les apprentis à entrer dans cette démarche de mobilité et elles peuvent également agir en facilitant les contacts entre les administrations.

La fondation ch cherche à encourager la création d'instruments locaux stimulants la création d'une dynamique de mobilité. Le soutien financier, sous forme d'une impulsion initiale, se limiterait entre 5000 à 20 000 francs, pour la création d'un dispositif:

- > Une analyse a été faite et il s'avère que la création d'un portail unique au niveau fribourgeois n'est pas opportune;
- > elle nécessiterait un effort démesuré en ressources humaines et financières pour garantir l'entretien d'un réseau étoffé de contacts à l'étranger, ceci pour servir les besoins qui ne sont pas encore formalisés en places de stages et en couvrant tous les domaines potentiellement possibles;
- > le Conseil d'Etat renonce donc à cette solution.

### **3.4. Exploitation du soutien d'intermédiaires expérimentés pour organiser des mobilités en Europe**

L'association «SOL – Swiss Occidental Leonardo» (<http://www.s-o-l.ch>) a été créée en 1992, suite au refus de la Suisse d'entrer dans l'Espace Economique Européen et par la volonté des cantons de Suisse occidentale de renforcer les liens de collaboration existants avec l'UE dans le domaine de la formation professionnelle. Pendant plus de vingt années, l'association a participé à de nombreux projets européens, lui permettant ainsi de créer tout un réseau de contacts en Europe. Elle a agi comme un facilitateur pour aider les entreprises et les institutions de formation professionnelle, notamment l'EMF – Ecole des Métiers | technique et art | Fribourg – de participer à des projets de mobilité.

- > Dès cet été 2013, cette association doit cesser son activité en raison de ses difficultés financières, son mode de financement ayant changé.
- > L'association SOL ne pourra donc plus assurer sa fonction et sera dissoute.

Il faut donc exploiter d'autres dispositifs de facilitation des mobilités en faisant appel à des prestataires expérimentés, mais localisés à l'étranger.

L'EMF fait actuellement cette expérience en ayant déposé son propre projet de mobilités auprès de l'Agence Nationale pour les années 2013/2015. L'EMF collabore avec quatre prestataires expérimentés dans la recherche de places de stages en Europe. Les prestations sont payantes et à charge de l'école.

Les premières mobilités, organisées cette fois sans le soutien de SOL, débuteront avec la rentrée scolaire 2013/14.

Il va de soi que pour une entreprise qui entretient des relations commerciales régulières avec une entreprise européenne, ou qui possède des filiales en Europe, la recherche de places de stages est simplifiée à l'extrême et qu'il n'est alors pas nécessaire de faire appel à de tels intermédiaires.

### **3.5. Soutien des initiatives des apprentis pour effectuer des mobilités en Suisse dans le cadre du projet Piaget**

Le Conseil d'Etat recommande que des échanges aient également lieu en Suisse, entre les régions linguistiques, ceci en s'appuyant sur le dispositif PIAGET qui est promu par la Fondation ch.

Dans cette perspective, le Conseil d'Etat recommande à ses propres services administratifs et aux administrations communales d'entrer dans cette logique d'échanges, notamment dans le cadre de «régioncapitalesuisse/hauptstadtregion» – <http://www.hauptstadtregion.ch>

L'association Région capitale suisse a été fondée en décembre 2010. Ses membres sont les cantons de Berne, Fribourg, Neuchâtel, Soleure et Valais, ainsi qu'un grand nombre de villes, communes et organisations régionales. Grâce à une collaboration axée sur les thèmes et les projets, l'association entend renforcer et exploiter la fonction de centre politique de la Région capitale suisse, se trouvant au même niveau que les trois espaces métropolitains de Zurich, de Bâle et du Bassin Lémanique et sert de point de connexion entre ces derniers.

Au printemps 2012, elle a lancé un programme pour un échange de stagiaires entre les administrations municipales et cantonales. Le «programme d'échange» du projet permet aux apprentis de l'un des gouvernements participants de vivre une expérience de travail de quelques semaines dans une autre entité en développant ainsi ses compétences linguistiques et en découvrant la culture et la langue de l'autre. L'échange n'est pas conçu comme un cours, mais il doit donner un premier contact intensif avec une autre langue et une autre culture.

Le projet est lancé en période d'essai sur deux ans à partir de 2012 et il est mené en coopération avec le forum Bieler pour le bilinguisme. Toutes les administrations cantonales et municipales, les membres de la région de la capitale et la Suisse contribuent au coût du projet.

- > Les apprentis de deuxième année de l'administration du canton de Fribourg ou l'un des membres des communes du canton de Fribourg peuvent demander à participer à un échange de trois semaines.
- > L'entité d'accueil prend en charge les apprentis, mais n'a par ailleurs aucun coût à sa charge.
- > En 2012, trois apprentis fribourgeois se sont inscrits. Le premier échange a eu lieu en novembre 2012.

## **4. Conclusion**

Le Conseil d'Etat encourage les institutions qui dépendent de ses directions (DICS, DEE, DIAF) et qui sont impliquées dans la formation professionnelle initiale de s'investir dans la promotion des stages en mobilités de longue durée, offrant des opportunités d'acquérir des compétences linguistiques en plus de l'acquisition d'une expérience professionnelle et d'un apport culturel:

- > Pour les formations professionnelles de type «école-stage», le Conseil d'Etat recommande que ces mobilités de longue durée soient intégrées dans le cursus de formation. C'est notamment le cas de:
  - l'EMF – Ecole des Métiers | technique et art | Fribourg
  - l'école de couture, intégrée dans l'Ecole professionnelle artisanale et industrielle
  - l'école de commerce, intégrée dans le Collège de Gambach

- l'école de commerce, intégrée dans le Collège du Sud.
- > Pour les formations professionnelles de type «duales», le Conseil d'Etat encourage les mobilités par des dispositions particulières que les écoles professionnelles peuvent raisonnablement mettre en place, mais recommande plutôt aux entreprises, lorsqu'il s'agit de viser des mobilités de longue durée, de reporter ces projets après le terme de la formation. Ces projets peuvent ainsi se réaliser sans contraintes scolaires ou liées aux procédures de qualifications de fin de formation, dans l'année qui suit immédiatement la formation. Les entreprises soutenant ces mobilités, sont invitées à déposer elles-mêmes un projet de mobilités pour ses propres apprentis, dans le cadre des prochains programmes européens «Erasmus for all/Erasmus pour tous»
- > Les personnes qui ne bénéficiaient pas du soutien de leur entreprise pour envisager une mobilité, peuvent entrer dans le cadre du projet Eurodysée.
- > Les écoles professionnelles, quant à elles, veilleront à faciliter l'accès aux informations pour les personnes en formation qui désirent concrétiser des projets de mobilités.

Le Conseil d'Etat invite le Grand Conseil à prendre acte de ce rapport et de ses annexes.

---

#### **Annexes**

---

1. Tableau global des mobilités IN et OUT réalisées entre 2007 et 2012
2. Tableau détaillé des mobilités OUT réalisées entre 2007 et 2012
3. Tableau détaillé des mobilités IN réalisées entre 2007 et 2012

## Annexe 1 - Tableau global des mobilités IN et OUT réalisées entre 2007 et 2012

Années civiles	OUT [ Toutes ces valeurs sont indiquées en jours œuvrés de stages ]					IN [ Toutes ces valeurs sont indiquées en jours œuvrés de stages ]				IN Nombre de personnes
	Nombre de personnes	Eurodyssée OUT (ARE)	Leonardo da Vinci OUT	Stages pro et linguistique s OUT	Séjours linguistique s OUT	Eurodyssée IN (ARE)	Leonardo da Vinci IN	Stages pro et linguistique s IN	Séjours linguistique s IN	
<b>2007</b>	157	0	245	185	727	0	0	0	60	4
<b>2008</b>	111	0	505	245	550	0	0	0	0	0
<b>2009</b>	135	130	235	565	905	0	0	0	0	0
<b>2010</b>	149	275	235	985	900	765	0	0	15	8
<b>2011</b>	87	210	475	495	600	585	0	0	0	7
<b>2012</b>	59	195	840	180	450	615	0	0	0	7
	<b>698</b>	<b>810</b>	<b>2535</b>	<b>2655</b>	<b>4132</b>	<b>1965</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>75</b>	<b>26</b>
		<b>10132</b>				<b>2040</b>				

## Annexe 2 – Tableau détaillé des mobilités OUT réalisées entre 2007 et 2012

<b>"OUT", mobilités vers l'étranger</b>						<b>Eurodyssée (ARE)</b>	<b>Leonardo da Vinci</b>	<b>Stage pro et linguistique</b>	<b>Séjours linguistiques</b>
<b>Années civiles</b>	<b>durée du stage en semaines</b>	<b>langue du stage</b>	<b>région d'envoi</b>	<b>nombre de personnes</b>	<b>Nom du programme</b>	<b>Profession</b>	<b>[jours de stages œuvrés]</b>	<b>[jours de stages œuvrés]</b>	<b>[jours de stages œuvrés]</b>
<b>2007</b>	2	anglais	Galway / Irlande	43	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce			430
	0.4	allemand	Freiburg. i.Br. / Allemagne	43	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce			86
	0.8	allemand	Munich / Allemagne	34	stage linguistique EPAC				136
	1	all/angl.	Varazze / Italie	15	Stage préparation EFA -EPAC				75
	3	anglais	Västeras / Suède	1	stage pro et linguistique EMF	Automaticien			15
	3	anglais	Västeras / Suède	1	stage pro et linguistique EMF	Électronicien			15
	3	anglais	Västeras / Suède	2	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			30
	13	allemand	Gals / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Électronicien			65
	1	allemand	Suisse allemande	8	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			40
	1	français	Suisse romande	4	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			20
	8	allemand	Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien			40
	12	anglais	Sonderborg / Danemark	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien			60
	14	anglais	Houten / Hollande	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			70
	8	allemand	Berlin / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			40
	7	anglais	Brighton / Angleterre	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			35
				<b>157</b>			<b>0</b>	<b>245</b>	<b>185</b>
									<b>727</b>
<b>2008</b>	2	anglais	Galway / Irlande	46	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce			460
	0.4	allemand	Freiburg. i.Br. / Allemagne	45	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce			90
	13	allemand	Gals / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Électronicien			65
	14	anglais	Mysore / Inde	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			70
	10	allemand	Münsingen / Berne	1	stage pro et linguistique EMF	Polymécanicien			50
	1	allemand	Suisse allemande	8	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			40
	1	français	Suisse romande	4	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			20
	8	anglais	Manchester / Angleterre	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien			40
	46	anglais	Limerick / Ireland	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			230
	17	anglais	Limerick / Ireland	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			85
	15	anglais	Sonderborg / Danemark	2	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			150
					<b>111</b>		<b>0</b>	<b>505</b>	<b>245</b>
									<b>550</b>
<b>2009</b>	2	anglais	Edinbourg / Ecosse	69	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce			690
	1	anglais	Edinbourg / Ecosse	21	séjour linguistique EPAC	Empl. de commerce			105
	1	anglais	Malte / Italie	22	séjour linguistique EPAC	Empl. de commerce			110
	19	allemand	Zürich / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			95
	19	anglais	Lake Park Drive / USA	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			95
	6	anglais	Canada	1	stage pro et linguistique EMF	Polymécanicien			30
	14	allemand	Gals / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Électronicien			70
	17	allemand	Lindau / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			85
	13	allemand	Bern / Suisse	2	stage pro et linguistique EMF	Conc.multimédia			130
	1	allemand	Suisse allemande	8	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			40
	1	français	Suisse romande	3	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			15
	1	français	Paris / France	1	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			5
	26	français	Lyon / France	1	Eurodyssée	Technicien	130		
	20	allemand	Dachau / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			100
	7	anglais	Essex / Angleterre	1	SOL / Leonardo da Vinci	Polymécanicien			35
	20	allemand	Vienne / Autriche	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien			100
				<b>135</b>			<b>130</b>	<b>235</b>	<b>565</b>
									<b>905</b>

2010	2	anglais	Edinbourg / Angleterre	60	séjour linguistique EPC	Empl. de commerce				600
	1	anglais	Dublin / Irlande	31	Stage linguistique EPAC					155
	1	all./angl.	Varazze / Italie	29	Stage préparation EFA -EPAC					145
	19	allemand	Zürich	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			95	
	19	anglais	USA	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			95	
	3	français	Liège / Belgique	1	stage pro et linguistique EMF	Automaticien			15	
	16	anglais	Tokyo / Japon	1	stage pro et linguistique EMF	Informaticien			80	
	16	allemand	Gals / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Electronicien			80	
	16	allemand	Härkingen / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Electronicien			80	
	20	allemand	Buren / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Electronicien			100	
	25	allemand	Zürich / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Conc.multimédia			125	
	13	allemand	Bern / Suisse	2	stage pro et linguistique EMF	Conc.multimédia			130	
	25	allemand	Bülach / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Conc.multimédia			125	
	1	allemand	Suisse allemande	8	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			40	
	1	français	Suisse romande	4	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			20	
	14	allemand	Gütersloh / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien		70		
	20	anglais	Cochrane / Canada	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		100		
	13	allemand	Munich / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		65		
	21	français	Namur / Belgique	1	Eurodyssée	Social Science	105			
	17	allemand	Heidelberg / Allemagne	2	Eurodyssée	Empl. de commerce	170			
	<b>149</b>						<b>275</b>	<b>235</b>	<b>985</b>	<b>900</b>
2011	2	anglais	Galway / Irlande	60	séjour linguistique EPC					600
	17	allemand	Thun / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Automaticien			85	
	17	allemand	Frutigen / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Automaticien			85	
	8	allemand	Berlin / Allemagne	1	stage pro et linguistique EMF	Polymécanicien			40	
	6	allemand	Pfäffikon / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Polymécanicien			30	
	13	allemand	Bern / Suisse	1	stage pro et linguistique EMF	Conc. multimédia			65	
	13	anglais	Oslo / Norvège	1	stage pro et linguistique EMF	Conc. multimédia			65	
	13	allemand	Berlin / Allemagne	1	stage pro et linguistique EMF	Conc. multimédia			65	
	1	allemand	Suisse allemande	8	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			40	
	1	français	Suisse romande	4	stage pro et linguistique EPAI	créatrice vêtements			20	
	17	allemand	Suhl / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		85		
	16	anglais	Irlande	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		80		
	14	italien	Pistoia / Italie	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien		70		
	14	anglais	Sonderborg / Danemark	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien		70		
	17	allemand	Zella-Mehlis / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien		85		
	17	allemand	Suhl / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Automaticien		85		
	17	espagnol	Valencia / Espagne	1	Eurodyssée	Empl.de commerce	85			
	25	portugais	Açores / Portugal	1	Eurodyssée	Cuisinier	125			
	<b>87</b>						<b>210</b>	<b>475</b>	<b>495</b>	<b>600</b>
2012	2	anglais	Galway / Irlande	35	EPC, voyage d'étude	employé com. D				350
	2	anglais	Galway / Irlande	10	EPC, voyage d'étude	employé com. F				100
	13	anglais	Londres / Angleterre	1	stage pro et linguistique EMF	Concep. multimédia			65	
	10	Allemand	Cologne / Allemagne	1	stage pro et linguistique EMF	Concep. multimédia			50	
	13	anglais	Oslo / Norvège	1	stage pro et linguistique EMF	Concep. multimédia			65	
	26	Allemand	Cologne / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Concep. multimédia		130		
	18	Anglais	Sonderburg / Danemark	1	SOL / Leonardo da Vinci	Informaticien		90		
	17	anglais	Derry / Irlande	1	SOL / Leonardo da Vinci	Polymécanicien		85		
	18	anglais	Cork- Dublin / Irlande	2	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		180		
	18	Allemand	Lahnau / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		90		
	17	anglais	Derry / Irlande	1	SOL/Leonardo da Vinci	Polymécanicien		85		
	19	anglais	Cork / Irlande	1	SOL / Leonardo da Vinci	Electronicien		95		
	17	Allemand	Zella-Mehlis / Allemagne	1	SOL / Leonardo da Vinci	Polymécanicien		85		
	26	espagnol	Valencia / Espagne	1	Eurodyssée	employé commerce	130			
	13	croate	Istria / Croatie	1	Eurodyssée	réceptionniste	65			
	<b>59</b>						<b>195</b>	<b>840</b>	<b>180</b>	<b>450</b>

### Annexe 3 – Tableau détaillé des mobilités IN réalisées entre 2007 et 2012

"IN", mobilités vers Fribourg						Eurodyssée (ARE)	Leonardo da Vinci	Stages pro et linguistiques	Séjours linguistiques
Années civiles	durée du stage en semaines	langue du stage	région d'envoi	nombre de personnes	Nom du programme	Profession	[jours de stages œuvrés]	[jours de stages œuvrés]	[jours de stages œuvrés]
2007	3	français	Västeras / Suède	4	stage linguistique EMF	lycée technique			60
				4			0	0	0
2008				0			0	0	0
				0					
2009				0			0	0	0
2010	13	allemand	Rhône Alpes / France	1	Eurodyssée	Empl.de commerce	65		
	25	allemand	Rhône Alpes / France	1	Eurodyssée	Assistant social	125		
	25	français	Franche-comté / France	1	Eurodyssée	Ass. chef de chantier	125		
	25	français	Girona / Espagne	1	Eurodyssée	Techn.en alimentation	125		
	33	français	Rhône Alpes / France	1	Eurodyssée	Menuiserie	165		
	29	français	Wallonie / Belgique	1	Eurodyssée	Psychologue	145		
	3	français	Valencia / Espagne	1	Eurodyssée	Architecte	15		
	3	français	Liège / Belgique	1	Stage professionnel	Automaticien			15
				8			765	0	0
2011	13	français	Franche-comté / France	1	Eurodyssée	Carreleur	65		
	25	français	Picardie / France	1	Eurodyssée	Cuisinière	125		
	20	français	Akershus / Norvège	1	Eurodyssée	Charpentier	100		
	17	allemand	Valencia / Espagne	1	Eurodyssée	Architecte	85		
	25	allemand	Rhône Alpes / France	1	Eurodyssée	mécanicien en automobile	125		
	13	français	Açores / Portugal	1	Eurodyssée	mécanicien en automobile	65		
	4	allemand	Baden-Württemberg/Allemagne	1	Eurodyssée	Empl.de commerce	20		
				7			585	0	0
2012	12	français	Rhône-Alpes / France	1	Eurodyssée	mécanicien poids-lourds	60		
	12	allemand	Valencia/Espagne	1	Eurodyssée	architecte	60		
	16	français	Açores / Portugal	1	Eurodyssée	mécanicien automobile	80		
	22	fr/all/angl	Champagne-Ardenne/France	1	Eurodyssée	employée de commerce	110		
	30	français	Murcia / Espagne	1	Eurodyssée	assistant en mécanique	150		
	18	fr / all	Rhône-Alpes / France	1	Eurodyssée	agriculteur	90		
	13	français	Rhône-Alpes / France	1	Eurodyssée	aide électricien	65		
				7			615	0	0